



**ХМЕЛЬНИЦЬКА ОБЛАСНА РАДА  
ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ПРАВА  
ІМЕНІ ЛЕОНІДА ЮЗЬКОВА  
ФАКУЛЬТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ЕКОНОМІКИ  
Кафедра мовознавства**

---

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

Рішення кафедри мовознавства  
*«28» серпня 2024 року,*  
*протокол № 1.*

Завідувачка кафедри, докторка  
педагогічних наук, доцентка

\_\_\_\_\_ Ольга НАГОРНА  
*«28» серпня 2024 року*

**СИЛАБУС**

**навчальної дисципліни  
«АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ»  
для підготовки на третьому (освітньо-науковому) рівні  
здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії  
за спеціальністю 072 Фінанси, банківська справа, страхування та  
фондовий ринок галузі знань 07 Управління та адміністрування  
за заочною формою навчання**

**РОЗРОБНИКИ:**

Доцентка кафедри мовознавства,  
кандидатка педагогічних наук, доцентка  
\_\_\_\_\_ Ольга РЕМБАЧ  
*«27» серпня 2024 року*

Завідувачка кафедри мовознавства,  
докторка педагогічних наук, професорка  
\_\_\_\_\_ Ольга НАГОРНА  
*«27» серпня 2024 року*

**ПОГОДЖЕНО**

Деканеса факультету управління та економіки,  
кандидатка економічних наук, доцентка

\_\_\_\_\_ Тетяна ТЕРЕЩЕНКО  
*«28» серпня 2024 року*

**Освітньо-наукова програма**  
**«Доктор філософії з фінансів, банківської справи, страхування та фондового ринку»**  
**Спеціальність 072 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок**  
**Галузі знань 07 Управління та адміністрування**  
<https://surl.li/kqaclo>

<b>Назва навчальної дисципліни</b>	<b>АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ</b>
<b>Викладачі</b>	Практичні заняття, залік: Нагорна Ольга Олександрівна, завідувачка кафедри мовознавства, докторка педагогічних наук, професорка
<b>Контактна інформація та науковий профіль викладача</b>	<b>Лекції, семінарські заняття, консультації:</b> <b>Нагорна Ольга Олександрівна</b> – завідувачка кафедри мовознавства, докторка педагогічних наук, професорка Електронна адреса: <a href="mailto:o_nagorna@univer.km.ua">o_nagorna@univer.km.ua</a>
<b>Інформаційні ресурси</b>	Електронна бібліотека: <a href="http://elibrary.univer.km.ua/index.php">http://elibrary.univer.km.ua/index.php</a>
<b>Консультації</b>	Офлайн консультації: навчальний корпус № 2, пров. Володимирський, 12 Кафедра мовознавства Вівторок - 15.00-16.20; п'ятниця – 15.00-16.20 Онлайн консультації: за попередньою домовленістю електронною поштою та Google meet у робочі дні з 8.30 до 17.00. <a href="https://meet.google.com/gvo-grbk-hie">https://meet.google.com/gvo-grbk-hie</a> Консультації до заліку: напередодні заліку згідно з затвердженим розкладом. <a href="https://meet.google.com/gvo-grbk-hie">https://meet.google.com/gvo-grbk-hie</a>

**Опис навчальної дисципліни**

<b>Цілі та особливості навчальної дисципліни</b>	<p>Навчальна дисципліна «Академічне письмо іноземною мовою» спрямована на формування у здобувачів ступеня доктора філософії професійної іншомовної академічної компетентності, необхідної для створення, аналізу та редагування наукових текстів відповідно до міжнародних стандартів академічного дискурсу, і має на меті розвиток умінь логічно структурувати наукове висловлювання, аргументовано викладати результати досліджень, коректно використовувати академічну лексику, стилістичні та граматичні засоби іноземної мови, а також дотримуватися принципів академічної доброчесності, зокрема правил цитування, перефразування та уникнення плагіату; особливістю дисципліни є її практикоорієнтований характер, інтеграція мовної, когнітивної та комунікативної підготовки, розвиток критичного мислення, навичок самоаналізу й редагування текстів, міжкультурної академічної чутливості, медіаграмотності та відповідальності за наукову комунікацію, що забезпечує підготовку здобувачів до участі в міжнародному академічному середовищі та професійній діяльності.</p>
--	--

<p><b>Програмні компетентності, які здобуваються під час вивчення навчальної дисципліни</b></p>	<p><b>Загальні компетентності:</b>  <b>ЗК 01.</b> Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.  <b>ЗК 03.</b> Здатність працювати в міжнародному контексті.</p> <p><b>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності:</b>  <b>СК 01.</b> Здатність виконувати оригінальні наукові дослідження, досягати наукових результатів, які створюють нові знання у сфері фінансів, банківської справи, страхування та фондового ринку, а також дотичних до неї міждисциплінарних напрямках, з урахуванням поставлених завдань та наявних обмежень.  <b>СК 03.</b> Здатність усно і письмово презентувати та обговорювати результати наукових досліджень та/або інноваційних розробок українською та англійською мовами, опрацьовувати та ефективно використовувати наукову літературу за напрямом досліджень.</p>
<p><b>Результати навчання</b></p>	<p><b>ПР 06.</b> Вільно презентувати та обговорювати результати своєї наукової діяльності державною та англійською мовами в усній та письмовій формах, шляхом підготовки наукових публікацій і виступів на наукових заходах, розуміти іншомовні професійні, наукові та навчальні публікації з відповідної тематики.  <b>ПР 08.</b> Вміти виконувати оригінальні дослідження в сфері фінансів, банківської справи, страхування та фондового ринку та міждисциплінарних напрямках, та кваліфіковано відображати їх результати у наукових публікаціях.</p>
<p><b>Місце дисципліни в логічній схемі</b></p>	<p>Обов'язкова навчальна дисципліна, курс навчання – 1-й, семестр – 1.  Дисципліна вивчається паралельно з такими спорідненими навчальними дисциплінами:  ОК 1 «Філософія науки»  ОК 5. «Управління науковими проектами»  Знання з цієї навчальної дисципліни слугують основою для вивчення дисципліни:  ОК 4. «Культура мовлення науковця»  ОК 7. «Методологія наукової та педагогічної діяльності»  ОК 8. «Академічна доброчесність та захист права інтелектуальної власності»</p>
<p><b>Обсяг навчальної дисципліни</b></p>	<p>3 кредити ЄКТС / 90 годин, у тому числі самостійної роботи – 76 годин, аудиторної роботи – 14 годин (лекційних занять – 6 годин, практичних занять – 8 годин).</p>
<p><b>Форма навчання</b></p>	<p>заочна</p>
<p><b>Тижневе навантаження</b></p>	<p>1 година аудиторних занять згідно з розкладом, 5,4 години самостійної роботи</p>
<p><b>Мова викладання</b></p>	<p>Англійська</p>
<p><b>Формат вивчення навчальної дисципліни</b></p>	<p>Офлайн/онлайн: лекційні заняття, практичні заняття, виконання самостійної роботи, консультації, залік тощо.  Для осіб з особливими освітніми потребами, у разі необхідності, розробляється індивідуальний формат вивчення навчальної дисципліни.</p>
<p><b>Необхідне обладнання</b></p>	<p>Мультимедійний проектор, комп'ютер.</p>

	Години (лекц. / прак. / СРС)	Тема	Завдання	Максимальна кількість балів
<b>Зміст навчальної дисципліни</b>	2/2/16	Академічний стиль: загальний огляд. Науковий текст: структурно-сміслові компоненти; лексико- граматичні та стилістичні особливості. Жанри іншомовних наукових текстів	Робота з довідковою літературою, робота з підручниками, дискусійні питання, презентації, створення комунікативних проектів, укладання академічного банку фраз (« <i>academic phrasebank</i> ») на основі вивчення та аналізу академічних текстів. Виконання лексичних та граматичних вправ, індивідуальні завдання.	Практичне заняття – 5 СРС – 8
	2/2/14	Теорія та практика перекладу наукової англомовної літератури	Робота з підручником, довідковою літературою, дискусійні питання, виконання лексичних та граматичних вправ, індивідуальні завдання, презентація, написання проєкту, виконання тестів	Практичне заняття – 5 СРС – 8
	_/2/16	Теоретичні засади реферування та анотування	Дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, робота з підручником, довідковою літературою, виконання тестів	Практичне заняття – 5 СРС – 8
	2/2/16	Написання наукових статей, тез доповідей та анотацій іноземною мовою. Наукове та ділове листування. Написання грантів як вид професійного спілкування	Робота з підручником, довідковою літературою, дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація аналіз професійних ситуацій- кейсів, прийоми рольової гри.	Практичне заняття – 5 СРС – 8
	_/_/14	Загальна характеристика дослідницької роботи. Стратегії й тактики спілкування в академічному середовищі	Робота з підручником, довідковою літературою, дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація аналіз професійних ситуацій- кейсів, прийоми рольової гри.	Практичне заняття – 5 СРС – 8
<b>Рекомендовані джерела для вивчення навчальної дисципліни</b>	<p>1. Бахов І.С. English for Post-Graduate Students. Англійська мова для аспірантів і здобувачів: навчальний посібник. Київ: МАУП, 2008.</p> <p>2. Віт Н.П., Румянцева О.А. Презентація наукового дослідження у форматі Power Point: метод. рек. до навчальної дисципліни «Академічне письмо іноземною мовою (англійською)» для здобувачів третього рівня вищої освіти. Одеса: ОНУ, 2021. 24 с.</p> <p>3. Карабан В.І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми. Вінниця, Нова книга, 2004. 576 с.</p> <p>4. Кияк Т., Науменко А., Огуй О. Теорія і практика перекладу. Нова</p>			

	<p>книга, 2006. 542 с.</p> <p>5. Лищенко Л.Л. Навчальний посібник для аспірантів немовних факультетів / Л.Л. Лищенко, В.О. Ужик, О.А. Сергеева. "Practice in scientific reading". Харків: ХНУ ім В.Н. Каразіна, 2004. 120 с.</p> <p>6. Марчишина А.А. Basics of Academic Writing: навчальний посібник з основ наукового письма. Кам'янець-Подільський: Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2010. 168 с.</p> <p>7. Монолатій Т.П. Німецька мова: навчальний посібник для студентів економічних спеціальностей. Івано-Франківськ: Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2015. 92 с.</p> <p>8. Deutsch am Arbeitsplatz /Joachim Becker, Matthias Merkelbach. Berlin: Cornelsen, 2016. 248 S.</p> <p>9. Хищенко В.В. Навчальний посібник для аспірантів з англійської мови "Practical guide for postgraduates". Харків: ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2002. 113 с.</p> <p>10. Яхонтова Т.В. Основи англомовного наукового письма: навчальний посібник для студентів, аспірантів і науковців. Вид. 2-ге. Львів: ПАІС, 2003. 220 с.</p> <p>11. Edward de Chazal &amp; Sam McCarter. Oxford EAP / A course in English for Academic Purposes. Upper-intermediate/B2, Oxford University Press, 2015. 239 p.</p> <p>12. English for Academics/ A communication skills course for tutors, lecturers and PhD students. Book 1. Cambridge University Press &amp; British Council, 2014. 175 p.</p> <p>13. English for Academics/ A communication skills course for tutors, lecturers and PhD students. Book 2. Cambridge University Press &amp; British Council, 2015. 171 p.</p> <p>14. Freyhoff D., Beketova O., Yzermann N. Wirtschaftssprache Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch, Nova knyha, 2001. 168 S.</p> <p>15. Hering A., Matussek M. Geschaefts kommunikation. Max Huber Verlag, 2000. 240 S.</p> <p>16. Hogue A. First Steps in Academic Writing (The Longman Academic Writing Series) / A. Hogue. UK: Pearson &amp; Longman, 2008. 229 p.</p> <p>17. Michael McCarthy &amp; Felicity O'Dell. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2019. 144 p.</p> <p>18. Wallwork A. English for Academic Research: Vocabulary Exercises. 2nd printing. Springer, 2016. 203 p.</p> <p>19. Wallwork A. English for Writing Research Papers. NY: Springer Science Business Media, LLC, 2011. 349 p.</p>	
<p><b>Рекомендовані Інтернет-джерела для самостійної роботи</b></p>	<p><a href="https://zakon.rada.gov.ua/">https://zakon.rada.gov.ua/</a></p>	<p>Інформаційно-пошукова система «Законодавство України»</p>
	<p><a href="http://mon.gov.ua">http://mon.gov.ua</a></p>	<p>Веб-сайт Міністерства освіти і науки України</p>
	<p><a href="http://disser.com.ua/">http://disser.com.ua/</a></p>	<p>База даних дисертацій та авторефератів</p>
	<p><a href="http://www.irbis-nbuv.gov.ua/">http://www.irbis-nbuv.gov.ua/</a></p>	<p>База даних Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського</p>
	<p><a href="https://nrfu.org.ua/">https://nrfu.org.ua/</a></p>	<p>Веб-сайт Національного фонду досліджень України</p>
	<p><a href="https://www.scopus.com">https://www.scopus.com</a></p>	<p>Наукометрична база даних Scopus</p>
	<p><a href="http://uincit.uran.ua/">http://uincit.uran.ua/</a></p>	<p>Система наукометричного моніторингу суб'єктів наукової діяльності України</p>
	<p><a href="https://www.webofscience.com">https://www.webofscience.com</a></p>	<p>Наукометрична база даних Web of Science</p>
	<p><a href="http://www.freefullpdf.com/">http://www.freefullpdf.com/</a></p>	<p>База даних наукових публікацій</p>
	<p><a href="https://www.base-search.net/">https://www.base-search.net/</a></p>	<p>Bielefeld Academic Search Engine пошукова система академічних веб-ресурсів</p>
	<p><a href="https://doaj.org/">https://doaj.org/</a></p>	<p>Онлайн-каталог високоякісних журналів з відкритим доступом</p>

	<a href="https://www.lib.umich.edu/">https://www.lib.umich.edu/</a> <a href="https://www.worldcat.org/search">https://www.worldcat.org/search</a>	Бібліотека Мічиганського університету Бібліотечний каталог, який допомагає знаходити бібліотечні матеріали в Інтернеті
<b>Методи навчання та форми поточного контролю</b>	<p><i>Методи навчання та форми поточного контролю, порядок накопичення балів визначені у робочій програмі та навчально-методичних матеріалах навчальної дисципліни «Академічне письмо іноземною мовою» (розміщені в електронній бібліотеці університету (<a href="http://elibrary.univer.km.ua/index.php">http://elibrary.univer.km.ua/index.php</a>)).</i></p> <p>Словесні методи навчання: розповідь, пояснення, бесіда, навчальна дискусія.</p> <p>Наочні методи навчання: ілюстрування, демонстрування.</p> <p>Практичні методи навчання: лексико-граматичні вправи.</p> <p>Активні методи навчання: моделювання професійних ситуацій (кейс-метод), рольові та ділові ігри, проведення «круглих столів», «мозкові атаки», метод «коло висновків».</p>	
<b>Політика щодо дедлайнів та перекладання</b>	<p>Перекладання лекцій та семінарських занять відбувається у порядку, визначеному Положенням про організацію освітнього процесу у ХУУП, затвердженим рішенням вченої ради від 28 серпня 2020 року, протокол № 1, введеним в дію наказом від 28 серпня 2020 року № 312/20 (<a href="http://www.univer.km.ua/studentu/ofis-studenta/ofis-studenta">http://www.univer.km.ua/studentu/ofis-studenta/ofis-studenta</a>).</p> <p>Завдання та формат виконання визначені у робочій програмі та навчально-методичних матеріалах навчальної дисципліни «Академічне письмо іноземною мовою» (розміщені в електронній бібліотеці університету (<a href="http://elibrary.univer.km.ua/index.php">http://elibrary.univer.km.ua/index.php</a>)).</p>	
<b>Підсумковий контроль</b>	<p>Питання для підсумкового контролю наведені у навчально-методичних матеріалах дисципліни «Академічне письмо іноземною мовою» та в електронній бібліотеці університету (<a href="http://elibrary.univer.km.ua/index.php">http://elibrary.univer.km.ua/index.php</a>).</p> <p>Структура залікового білету:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Лексико-граматичні завдання.</li> <li>2. Написання іноземною мовою анотації до англomовної наукової статті з фаху (робота зі словником). Обсяг тексту 2500 друкованих знаків.</li> </ol> <p>Час на підготовку 35 хвилин.</p> <p><i>Перевіряються навички та уміння ознайомлювального читання мовчки та письмового викладення іноземною мовою основного змісту прочитаного.</i></p>	
<b>Критерії оцінювання</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Положення про організацію освітнього процесу у Хмельницькому університеті управління та права імені Леоніда Юзькова, затверджене рішенням вченої ради від 28 серпня 2020 року, протокол № 1, введеним в дію наказом від 28 серпня 2020 року № 312/20 (<a href="http://www.univer.km.ua/studentu/ofis-studenta/ofis-studenta">http://www.univer.km.ua/studentu/ofis-studenta/ofis-studenta</a>).</li> <li>2. Положення про систему рейтингового оцінювання результатів освітньої діяльності здобувачів вищої освіти у Хмельницькому університеті управління та права наказом від 19.02.2019 р. № 74/19 (<a href="http://www.univer.km.ua/page/Polozhennya_ratings.pdf">http://www.univer.km.ua/page/Polozhennya_ratings.pdf</a>).</li> </ol>	
<b>Можливість визнання результатів неформальної освіти</b>	<p>Здобувачу вищої освіти визнаються результати неформальної освіти за тематикою, пов'язаною з навчальною дисципліною, у порядку, визначеному Положенням про порядок визнання результатів навчання у Хмельницькому університеті управління та права імені Леоніда Юзькова, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти ((<a href="https://surl.li/fxneax">https://surl.li/fxneax</a>) (за умов наявності сертифікату). Кількість зарахованих балів залежить від тематики онлайн курсу.</p> <p>Здобувачу вищої освіти можуть визнаватись результати участі у: конкурсі, науково-практичній конференції, тренінгу, турнірі, брейн-рингу тощо. Оцінювання результатів неформальної та/або інформальної освіти здійснюється відповідно до обсягу та складності виконаних завдань, а</p>	

	кількість балів визначається викладачем навчальної дисципліни.
<b>Політика академічної доброчесності</b>	Розділ «Академічна доброчесність» на сайті Університету ( <a href="https://univer.km.ua/pro-universitytet/akademichna-dobrochesnist-ta-etyka">https://univer.km.ua/pro-universitytet/akademichna-dobrochesnist-ta-etyka</a> ).
<b>Політика врегулювання конфліктів</b>	Етичний кодекс Хмельницького університету управління та права імені Леоніда Юзькова, затверджений рішенням вченої ради університету 27 травня 2020 року, протокол № 9, введений в дію наказом від 27.05.2020 р. № 201/20 ( <a href="https://univer.km.ua/pro-universitytet/akademichna-dobrochesnist-ta-etyka">https://univer.km.ua/pro-universitytet/akademichna-dobrochesnist-ta-etyka</a> ).
<b>Зворотній зв'язок</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Під час аудиторних занять, консультацій.</li> <li>2) За допомогою анкетування після завершення вивчення навчальної дисципліни, регулярних анкетувань здобувачів вищої освіти, що проводяться в університеті.</li> </ol>